

Informationstidning för oss inom ABB Fläkt Industri AB och ABB Fläkt Industrial Technology AB

## Världens största massalinje byggs i Indonesien!

TCD har fått en order på leverans av två cellulosatorkar som tillsammans ska producera 2400 ton pappersmassa per dygn. Det blir världens största massalinje och slår den nuvarande kapaciteten med cirka 600 ton. Anläggningen byggs på Sumatra och slutkund är RIAU ANDALAN PULP & PAPER.

Massans banbredd blir 6,7 m. och banan kommer att löpa genom 19 etage, varav ett är för kylning.

Torken blir 14 m hög och 40 m lång. Leverans från Växjö kommer att ske omkring halvårsskiftet nästa år.

Lars Palmkvist, T, Bengt Lindström och Peter Thellsson, TCD har tillsammans med Hans Stenström, Singapore fört förhandlingarna.

Det var ungefär för ett halvår sedan "torkgänget" kom hem med en stor torkorder från Indonesien och nu har det "gått vägen" igen.

För Peter var det första gången som han varit i den del av världen och slutförhandlat. *Hur har det varit?*

– Jo tack, vi har haft det hett. Temperaturen var ungefär 35 grader och till detta kommer att det är hög luftfuktighet. Men vi hade utomordentligt fint klimat i kontoret där vi förhandlade.

Ni har varit där nere i två omgångar och tillsammans blir det ungefär sex veckor. *Har det varit förhandlingar hela tiden?*

– Nej, det har det inte. Kunden kallar dit 10 - 15 leverantörer samtidigt för att göra upphandling och det är därför som det tar så lång tid i anspråk, men visst har vi haft många kontakter och flera ändrade offerter innan allt blev klart.

*Ändrade offerter, betyder det lägre pris för varje inlämnad offert?*

– Nej, det var mest leveransomfattningen som diskuterades men även en



*Torkgänget visar hur handlingar överlämnas i Fjäreran Östern, det ska alltid ske med båda händerna. Fr. vänst. Peter Thellsson, Bengt Lindström och Lars Palmkvist.*

del tekniska ändringar. Ordersumman är givetvis beroende av hur mycket som vi ska leverera, men varje sådan förhandlingsfråga gör att vi hela tiden måste räkna om offerten. Några vitala delar för torkens funktion blir det aldrig tal om att tillverka på annan ort där vi inte har kontroll över tillverkningen.

– Något som förefaller ovanligt vid förhandlingar i denna del av världen är att förhandlingarna med kunden delvis har kunnat föras på svenska. Kunden har anlitat en finsk konsult som rådgivare vid upphandlingen och han talar svenska. Jag har förresten fört förhandlingar med honom tidigare, det var för ett par år sedan när affären med Tofte gjordes upp. Det kändes trevligt att komma till förhandlingsbordet och få se ett känt ansikte.

– Något som också bör vara värt att nämna det är att för leveransen från Sverige kommer det att behövas 230 containere. Bara kostnaden för dessa uppgår till flera miljoner kronor.

– Nu kommer vi att starta upp konstruktionsarbetet omedelbart för tiden är kort fram till leverans. Visserligen finns det annulleringsrätt fram till årsskiftet men jag ser det som osannolikt att denna skulle utnyttjas eftersom området där fabriken ska byggas är markberett och

fundamenten ska stå klara vid årsskiftet. Kontraktet ger oss för övrigt full täckning för den insats som är utförd om planerna skulle ändras.

– Jag nämnde att vädret är varmt och fuktigt på Sumatra. Den tiden jag var där tyckte jag att det var nästan likadant väder varje dag, sol och varmt och någon regnskur på eftermiddagen. Vi tittade på TV och väderkartan var som ett reprisprogram, nästan samma varje dag. Den meteorologen bör slå rekord i träffsäkerhet.

– När jag kom dit under juni månad så var det lite av en kulturchock för mig som tidigare endast har haft Europa som arbetsområde men när jag kom ned andra gången, nu i augusti, så kände jag mig som hemma, avslutar Peter.

För Lars Palmkvist är det andra gången inom ett år som han har under-tecknat en stor torkorder och vi uppmanar honom. *Berätta!*

– Det är inte så mycket att orda om. Vi har nu, med dessa två order, sålt tor- kar till Indonesien för ca 300 MSEK och förhoppningsvis blir det en fortsättning. Vi har för dessa order även option för ytterligare sex tor- kar. Det lär bli fler resor till Indonesien inom de närmaste åren om allt går som planerat, säger Lars nöjt. □

# Trots lågkonjunktur—1992 ett bra år för SM

—Konjunkturen är fortfarande låg men processindustrin kan inte längre hålla igen på de akuta renoveringarna och detta tillsammans med den stora ordern till Stora Billerud gör att 1992 blir ett bra år för oss på SM i Gävle, säger filialchefen Dick Skoog.

— Vi har hittills i år sålt för över 15 MSEK och en eller ett par miljoner ska vi väl lägga till orderstocken innan året är slut. Vår målsättning är att i år erövra "Tuppkammen".

Red. har besökt filialen i Gävle och träffar först Dick och han berättar;

— Vi är fyra personer här på SM i Gävle. De andra är Bo Skoog, Mats Jacobson och Mona Knutsson, men så har vi Agne Jönsson som jobbar från Västerås och Leif Ångström, SIC, som hjälper oss mycket. Han jobbar från Stockholm.

— Ordern till Stora Billerud Fors AB på 5,5 miljoner gör ju att vi kommit upp i denna försäljningssumma i år annars är det flera av våra stora kunder som har minskat personalstyrkan och sett över alla kostnader men året har, trots det, blivit gynnsamt för oss.

— För Stora Billerudsordern är det Mats som har lagt ned det stora arbetet och är den sammanhållande länken. Stora delar av denna order omfattar ventilationssystem.

— Jag tycker att det är bra gjort att först övertyga kunden om att satsa på en omfattande renovering av ventilationsystemen vid en tidpunkt då de flesta företag håller hårt i plånboken och att sedan klara ut så att ordern går till oss bland alla konkurrerande firmor som är inblandade när det gäller ventilationsutrustningar. Där tycker jag att Mats har gjort ett fint arbete.

— Vi har fint samarbete med Växjö liksom övriga S-filialer. Från Växjö får vi hjälp och service och det är nödvändigt för annars skulle inte S kunna ge kunderna den service som erfordras.

## Ej tillgång till skyddsnet

— Vi är fria här på filialen och jobbar under ansvar men jag tycker ändå att vi är en utsatt grupp. Vi har inte tillgång till det skyddsnet som en större grupp anställda ger så vi saknar lite av personalkontakten. Vi har inte tillgång till de gemensamma aktiviteter som finns i Växjö utan det får vi ordna på egen hand.

— Kundkontakten är viktig för oss. Vi är huvudsponsor och matchvärd för en match mellan Brynäs och MoDo, senare i



SM-personalen har ständigt "Guds öga" (på väggen) vakande över sig. Fr.v. Dick Skoog, Mona Knutsson, Mats Jacobson och Bo Skoog.

höst. Vi ska i anslutning till matchen anordna kundinformation om torkar och elfilter.

— Jag tycker att det borde vara ett fint säljargument för Växjöpersonalen att framhålla för kunderna vilket stort värde det ligger i att ha en så omfattande serviceorganisation som S. Kunderna blir inte lämnade åt sitt öde när garantitiden har löpt ut.

## "Snapphaneblad" till kunder

— Jag har flera gånger tänkt på om det inte genom "Snapphanemedlemmarna" skulle gå att få en bättre kundkontakt, genom att någon gång per år sända ut ett "Snapphaneblad" där nyheter kan presenteras, informera om order och över huvud taget ge information om ABB Fläkt Industris verksamhet. Vi vet ju att de flesta av "Snapphanarna" ingår i vår kundkrets och är mottagliga för vår information.

Du nämnde tidigare om att erövra "Tuppkammen". Vad innebär det?

— Det är en plojgrej inom S och det är äran vi kämpar för. Det är ingen gratifikation men att erövra "Tuppkammen" för året är värdefullt.

## "Ros" till DKK i Växjö

— Jag vill för kopieringen i Växjö tala om hur värdefullt det är för oss med den snabba och fina service som vi får, avslutar Dick.

Mona Knutsson är vik. sekreterare och har jobbat i ett par månader och hon berättar om sitt nya jobb;

— Det är många rutiner att lära in och jag fick tyvärr bara åtta dagar tillsammans med Laila, som är mammaledig och det var lite synd. Det är så mycket som man ska kunna och en del saker är inte så ofta förekommande och då är det lätt att man glömmer bort hur det ska göras även om man har lärt sig det en gång. Jag tycker att det är ett trevligt jobb och jag trivs alldeles utmärkt.

Mats Jacobson, säljare och projektledare har jobbat på SM i ca 2,5 år.

Mats talar om att på ett sådant här jobb får man göra allt. Ena dagen kan han få krypa inne i tränga kanaler på besiktning och nästa dag kanske avsluta en affärsuppgörelse på ett annat företag. Han tycker att det är ett roligt och omväxlande jobb där "allt" kan hända. Han är noga med att påpeka att det är ett teamjobb som han med sin korta erfarenhet inte skulle klara annars.

Bo Skoog som under dagen kört 45 mil har just kommit hem från ett uppdrag i Husum. Det var för SNs filial i Sundsvall som han jobbat. *Brukar Ni hjälpa varandra så här?*

— Jo vi försöker på bästa sätt att samarbeta.

*Vad jobbar Du med som mest?*

— Jag är säljare, montageledare, projektledare, besiktigar anläggningar och



## Semesterminne!

Ingemar Hedin berättar;

– Vi hade varit med på en bussresa till Prag, en verkligt fin och trevlig resa förresten, och på hemvägen när vi kom till Helsingborg då var vi ett tiotal resenärer som skulle resa vidare med anslutningsbussar.

– Vi stod där i väntsalen och bara några meter från oss så fanns damtoaletten. Det kom en man, jag skulle tro att han var iranier. Det var ingen tvekan om att det var en man för han hade ordentlig skäggväxt. Han gick in på damtoaletten.

– Vi tänkte att det är någon som inte ens förstår symbolerna för dam och herre.

– Efter någon minut kom han ut igen och vi skulle vara hjälpsamma mot honom. Vi pekade och visade att herrtoaletten fanns på andra sidan av byggnaden.

– Då tittar den skäggige mannen på oss och med ett brett leende säger han på perfekt svenska: "Jag städar här!"

– Det blev ett allmänt skratt, och vi kände oss litet löjliga, men vi blev ett minne rikare och vem vet om inte det är den här lilla episoden som vi minns bäst från resan.

**Tack Ingemar!**

## Byta ut specialskruv mot stoppring gav 3000 kr i ersättning



Per-Erik Axelsson och Håkan Bengtsson. Håkan visar var på AXICO-hjulet stoppringen monteras.

## Förslaget att använda en standard stoppring för att ställa in min. skovelvinkel på AXICO-hjul gav 3000 kronor i ersättning.

Per-Erik Axelsson och Håkan Bengtsson har föreslagit att när AXICO-hjulet monteras påsättes en stoppring på båda reglertapparna så att min. skovelvinkel lätt ska kunna ställas in. Tidigare arrangemang innebar att två helgängade, ej standardskruv, monterades som stopp.

Den nu föreslagna metoden är testad och med bra resultat och kommer att användas i fortsättningen, var förslagskommitténs utlåtande.

Övriga som fick ersättning var; Rune Drifalk, MWD3 och Björn Andersson, MWD1. □

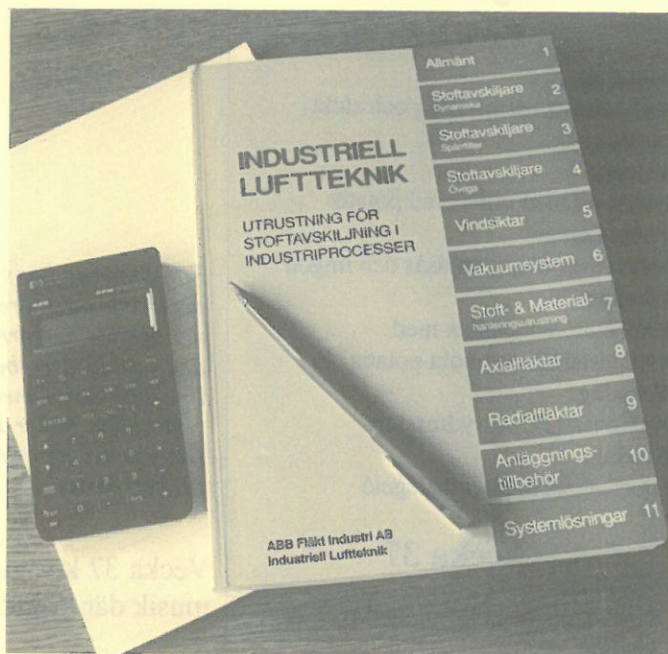
## Trots lågkonjunktur...

gör det som behövs för att allt ska fungera. Det är ett omväxlande jobb.

Det var bara några ord som vi hann växla med Bosse för nästa morgon skulle han vara i Fors och måste göra vissa förberedelser inför detta. □

## Ny produktkatalog

Utrustning för stoftavskiljning i industriprocesser



Industriell Luftteknik har i dagarna sänt ut den nya produktkatalogen –93.

Katalogen innehåller;

- Stoftavskiljare
- Vindsiktar
- Vakuumsystem
- Stoft & Materialhanteringsutrustning
- Fläktar
- Anläggningstillbehör
- Systemlösningar

I produktkatalogen presenteras marknadens bredaste program av standardiserade produkter för stoftavskiljning och luftbehandling inom industrin.

Där hittar Du, förutom ett antal intressanta nyheter, sortimentet från Bahco's Industriekatalog 87 och industriprogrammet ur Fläkt Katalog 88 samlat.

Katalog kan rekvieras från G Odenring, EM2.

## TCA har fått order på fläktar till Indonesien

Vi har tidigare läst i INDSIDAN att TCA har fått order på elfilter till två stora sodapannor till Indonesien.

Vid semestertiden fick de en order även på fläktar till pannorna.

TCA rapporterar att ordern omfattar fem HA-fläktar och en HC-fläkt för varje panna. Den första leveransen sker under april -93 för den första anläggningen och tre månader senare för den andra.

Den totala ordersumman för båda leveranserna är ca 5 MSEK.

Red. tackar Lars Nylander för rapporten.

## Matsedel Dagens rätt

### Vecka 36

#### Måndag:

Biff Lindström med ägg och stekt potatis

#### Tisdag:

Isterband med dillstuvad potatis

Extra dagens:

Stekt lever med gräddsås och lingon

#### Onsdag:

Kall skuren Najadlax med hovmästarsås och kokt potatis

#### Torsdag:

Kalkonsallad, currydressing

#### Fredag:

Hjortkalops med vinbärsgelé

### Vecka 37

#### Måndag:

Risotto a la Napoli (tomatsås)

#### Tisdag:

Stekt prinskorv med äggröra och stekt potatis

#### Onsdag:

Stekt sejfilé med Rhode Islandsås

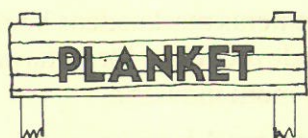
#### Torsdag:

Ärtsoppa med pannkakor och sylt

#### Fredag:

Ananasgratinerad kassler med råstek potatis

Vi reserverar oss för att  
extrarätterna kan ta slut.



## Tack!

Ett hjärtligt tack till pensionärsföreningen för de vackra blommorna vid min födelsedag.

*Karin Nyberg*

Ett hjärtligt tack till Fläkts pensionärsklubb för uppvaktningen på min födelsedag.

*Helge Brekell*

## HOTEL NYTT

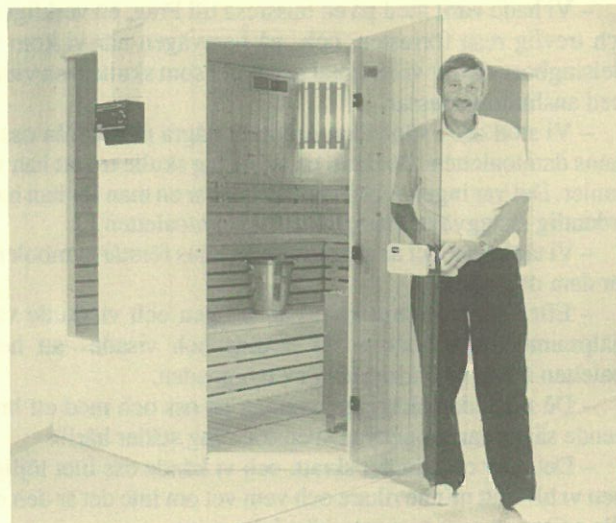
ABB har nu avtal med  
Sheraton i Göteborg

Pris: 960:-/enkelrum

1110:-/dubbelrum

Bokning via Resetjänst

## Höst-Gympa i Träningsverket



För damerna finns bastun inredd på nedre planet och för herrarna är den inredd över befintliga duschutrymmen.

På bilden håller Rune Österström upp dörren till herrbastun.

Vecka 37 kör vi igång med motionsgympan igen. En gympa till skön musik där svettdropparna får flöda och motionsglädjen är i topp.

### Tisdagar kl. 17 – 18

Gympan är helt gratis.

Kent hälsar både nya och gamla motionärer välkomna. Var och en tränar efter sin förmåga.

Vill Du ha ytterligare information? Ring då Rune tel. 7577

### Den 8 sept. kör vi igång!

Kamratföreningen

### Lediga tjänster:

MW behöver förstärkning.

### Processingenjör till MW

Hör av dig till MWP Rolf Fermkog (7551), MW, Kenneth Werling (7501), el. M, Eva Posch (7277).

MM behöver förstärkning.

### Säljare till MM

Hör av dig till MMS, Björn Svensson (7347), MM, Rune Johansson (7285), el. M, Eva Posch (7277).

### Tipspromenaderna börjar igen!

På torsdagarna är alla välkomna att tipspromenera

**Kl 11.30 – 13.00**

Start och mål utanför matsalen och från väntrummet vid portvakten.

### Priser utlottas!

INDSIDAN ges ut av

**ABB Fläkt Industri AB**

351 87 Växjö tel. 0470/87000

Ansvarig utgivare: Stefan Nilsson

Redaktör: Bernt Karlsson

Teknisk produktion: Informationshuset i Småland AB

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI

### 50 år fyller....

19 sept. Lennart Johansson, PM97

23 sept. Dan Eriksson, TE

29 sept. Stig Lennartsson, TBS2